I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 188/2009

(2009. gada 9. marts),

ar kuru izbeidz daļēju starpposma pārskatīšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu importam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 384/96 (1995. gada 22. decembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis [1] ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 3. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniegusi pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

1. Spēkā esošie pasākumi

(1) Padome pēc izmeklēšanas ("sākotnējā izmeklēšana") pabeigšanas ar Regulu (EK) Nr. 1174/2005 [2] piemēroja galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR") izcelsmes ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu ("*HPT*") importam. Sākotnējā izmeklēšana attiecās uz laikposmu no 2003. gada 1. aprīļa līdz 2004. gada 31. martam.

(2) Ar Regulu (EK) Nr. 684/2008 [3] Padome precizēja sākotnējās izmeklēšanas ražojuma jomu.

2. Pārskatīšanas pieprasījums

(3) Šo daļējo starpposma pārskatīšanu uzsāka, pamatojoties uz iesniegtu pieprasījumu un informāciju, ko sniedza ĶTR eksportētājs *Yale (Hangzhou) Industrial Products Co. Ltd. ("Yale")*. Informācija liecināja, ka ir mainījušies apstākļi, uz kuru pamata noteica pasākumus attiecībā uz uzņēmumu *Yale*, un ka šīs pārmaiņas ir ilgstošas. Konkrēti, uzņēmums *Yale* sniedza *prima facie* pierādījumus, apliecinot, ka tas atbilst tirgus ekonomikas režīma kritērijiem un ka, salīdzinot normālo vērtību, kuras pamatā ir uzņēmuma izmaksas, un cenas eksportam Kopienā, dempinga starpība būtu daudz mazāka nekā pašreizējais pasākumu līmenis. Tādēļ, lai neitralizētu dempingu, turpmāk nešķita lietderīgi piemērot pašreizējā līmeņa pasākumus, kas balstījās uz agrāk noteikto dempinga līmeni.

3. Pārskatīšanas izmeklēšana

(4) Apspriedusies ar Padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami *prima facie* pierādījumi, lai sāktu daļēju starpposma pārskatīšanu, Komisija ar paziņojumu, kas publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* [4], uzsāka daļēju starpposma pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu tikai attiecībā uz dempingu saistībā ar uzņēmumu *Yale*.

(5) Izmeklēšana attiecībā uz dempingu aptvēra laikposmu no 2006. gada 1. oktobra līdz 2007. gada 30. septembrim ("pārskatīšanas izmeklēšanas periods" jeb "PIP").

(6) Par pārskatīšanas uzsākšanu Komisija oficiāli informēja uzņēmumu *Yale*, kā arī ĶTR ("attiecīgā valsts") pārstāvjus un Kopienas ražošanas nozari, kā noteikts sākotnējā izmeklēšanā. Ieinteresētajām personām deva iespēju darīt savu viedokli zināmu rakstiski un lūgt tās uzklausīt termiņā, kas noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu. Visām ieinteresētajām personām, kas to pieprasīja un pierādīja, ka viņām ir pamatoti iemesli šādai uzklausīšanai, tika piešķirta uzklausīšanas iespēja.

[1] OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp.
[2] OV L 189, 21.7.2005., 1. lpp.
[3] OV L 192, 19.7.2008., 1. lpp.
[4] OV C 308, 19.12.2007., 15. lpp.

(7) Komisija nosūtīja anketas uzņēmumam *Yale*, Kopienas rūpniecības nozares zināmajiem iesaistītajiem ražotājiem, zināmiem *HPT* ražotājiem Kanādā, kura sākotnējā izmeklēšanā tika izraudzīta par analogu valsti, kā arī zināmiem *HPT* ražotājiem Indijā un Malaizijā, kas sākotnējā izmeklēšanā bija minētas kā iespējamas analogo valstu alternatīvas. Komisija arī nosūtīja uzņēmumam *Yale* tirgus ekonomikas režīma ("TER") pieprasījuma veidlapu.

(8) Atbildes uz anketām, kā arī piezīmes un informāciju saņēma no uzņēmuma *Yale* un viena Kopienas rūpniecības nozares ražotāja.

(9) Komisija ievāca un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu TER un dempinga noteikšanai, analizēja sniegto informāciju un veica pārbaudes apmeklējumus šādu uzņēmumu telpās:

— *Yale (Hangzhou) Industrial Products Co. Ltd., Hangzhou*, ĶTR,

— *Yale Industrial Products GmbH, Velbert*, Vācija.

B. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

1. Attiecīgais ražojums

(10) Attiecīgā ražojuma definīcija atbilst tai, kas tika izmantota sākotnējā izmeklēšanā, kā paskaidrots Regulā (EK) Nr. 684/2008. Attiecīgais ražojums ir ĶTR izcelsmes ar roku darbināmi paliktņu autokrāvēji, kuri nav pašgājēji un kurus izmanto materiālu pārkraušanai, kas parasti novietoti uz paliktņiem, un to galvenās daļas, t. i., šasija un hidraulika ar KN kodiem ex 8427 90 00 un ex 8431 20 00. Šajā regulā, ar kuru piemēro 1. apsvērumā minēto galīgo antidempinga maksājumu, ar roku darbināmi paliktņu autokrāvēji ir autokrāvēji ar riteņiem, kas atbalsta dakšu cēlējsviras, lai pārkrautu paliktņus, un ir paredzēti tam, lai tos uz gludas, līdzenas, cietas virsmas manuāli grūstu, vilktu un stūrētu blakus ejošs operators, izmantojot šarnīrveida stūres grozīkli. Ar roku darbināmi paliktņu autokrāvēji ir paredzēti tikai tam, lai, sūknējot stūres grozīkli, paceltu kravu līdz transportēšanai piemērotam augstumam, un tiem nav nekādu citu papildu funkciju vai izmantojumu, piemēram, i) pārvietot un pacelt kravas, lai novietotu tās augstāk vai palīdzētu tās sakraut glabāšanai (pacēlāji), ii) sakraut vienu paliktni virs otra (krāvēji kaudzē), iii) pacelt kravu līdz darba virsmai (šķērveida pacēlāji) vai iv) pacelt un nosvērt kravas (svēršanas platformas).

2. Līdzīgais ražojums

(11) Pašreizējā pārskatīšana liecina, ka *HPT*, ko ĶTR ražo uzņēmums *Yale* un kas tiek pārdoti Ķīnas tirgū, ir tādas pašas fiziskās īpašības un tāds pats lietojums kā tiem ražojumiem, ko eksportē uz Kopienu. Tāpēc šie ražojumi uzskatāmi par līdzīgu ražojumu pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

C. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI

1. Tirgus ekonomikas režīms ("TER")

(12) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu, veicot antidempinga izmeklēšanu attiecībā uz ĶTR izcelsmes importu, tiem ražotājiem eksportētājiem, kuri pierādījuši, ka tie atbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem, t. i., tiek pierādīts, ka attiecībā uz līdzīgā ražojuma ražošanu un pārdošanu šie ražotāji eksportētāji galvenokārt darbojas tirgus ekonomikas apstākļos, normālo vērtību nosaka saskaņā ar minētā panta 1. līdz 6. punktu. Īsumā un ērtākai atsaucei šie kritēriji minēti kopsavilkumā:

1) ar uzņēmējdarbību saistīti lēmumi tiek pieņemti un līdzekļi ieguldīti, reaģējot uz tirgus apstākļiem, valstij būtiski neiejaucoties, un izmaksas atspoguļo tirgus vērtību;

2) uzņēmumiem ir viens skaidrs grāmatvedības uzskaites kopums, kam tiek veikta neatkarīga revīzija saskaņā ar starptautiskajiem grāmatvedības standartiem ("SGS") un kas tiek izmantots visām vajadzībām;

3) nav nozīmīgu izkropļojumu, kas pārņemti no agrākās sistēmas, kurā nebija tirgus ekonomikas;

4) juridisko noteiktību un tiesisko stabilitāti nodrošina likumi par bankrotu un īpašumtiesībām;

5) valūtas konvertēšana notiek atbilstīgi valūtas kursam tirgū.

(13) Uzņēmums *Yale* pieprasīja TER piemērošanu saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu un noteiktajā termiņā iesniedza ražotājiem eksportētājiem paredzēto TER pieprasījuma veidlapu.

(14) Komisija ievāca visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu, un pārbaudīja TER pieteikumos iekļauto informāciju attiecīgā uzņēmuma telpās.

(15) Uzņēmums *Yale* nevarēja pierādīt atbilstību visiem kritērijiem, kas minēti pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā. Uzņēmums neatbilda 1. un 2. kritērijam.

(16) Saistībā ar 1. kritēriju klātienē konstatēja, ka tā statūtos iekļauti konkrēti iekšzemes tirdzniecības ierobežojumi, proti, ka uzņēmumam jāpārdod 100 % produkcijas aizjūras tirgos. Uzņēmums *Yale* apgalvoja, ka šiem ierobežojumiem nekad nav bijusi būtiska nozīme, jo tas veica nelielu iekšzemes tirdzniecību pārskatīšanas izmeklēšanas periodā. Tomēr uzņēmums nevarēja sniegt konkrētus pierādījumus, kas apliecinātu, ka uzņēmuma statūtos iekļautie ierobežojumi nav *de facto* un *de jure* attiecināmi uz to. Turklāt klātienē konstatēja pierādījumus par valsts ietekmi attiecībā uz uzņēmuma lēmumiem saistībā ar eksporta tirdzniecību. Atklājās, ka kopš 2002. gada uzņēmumam *Yale* piešķirts ienākumu nodokļu likmes samazinājums 50 % apjomā. Šis nodokļu samazinājums iegūts no attiecīgajiem ienākuma nodokļu tiesību aktu īstenošanas noteikumiem tādiem uzņēmumiem, kuriem ir ārvalstu ieguldījumi, un ārvalstu uzņēmumiem. Noteikumos paredzēts, ka uz eksportu vērsti uzņēmumi, kuros ir ārvalstu ieguldījumi un kuru eksporta tirdzniecība veido vismaz 70 % vai vairāk no gada kopīgās tirdzniecības (kā uzņēmums *Yale*), var saņemt 50 % nodokļu samazinājumu, kad beidzies uzņēmuma ienākuma nodokļu atlaižu periods. No iepriekšminētā var secināt, ka uzņēmums *Yale* nepieņem uzņēmējdarbības lēmumus tikai attiecībā uz eksporta tirdzniecību, ņemot vērā tirgus signālus, kuri atspoguļo pieprasījumu un piedāvājumu. Uzņēmums pakļauts būtiskai valsts ietekmei, ko veido nodokļu priekšrocības, kuras piešķir ar konkrēto nosacījumu, ka tas pieņem atsevišķus uzņēmējdarbības lēmumus attiecībā uz iekšzemes tirdzniecību un eksportu. Ņemot vērā iepriekšminēto, secināja, ka uzņēmums nav apliecinājis, ka tas atbilst 1. kritērijam.

(17) Attiecībā uz 2. kritēriju klātienē konstatēja, ka ne grāmatvedībā, ne revīzijā nav ievēroti galvenie starptautisko grāmatvedības standartu principi (proti, uzkrājumu princips, valūtas kursu pārrēķina politika, ticamas informācijas trūkums par finanšu situāciju, īpaši izmeklēšanas mērķiem sagatavotas grāmatvedības izmantošana), kas ļauj šaubīties par uzņēmuma grāmatvedības uzticamību. Tāpēc secināja, ka uzņēmums nav pierādījis savu atbilstību 2. kritērijam.

(18) Uzņēmumam *Yale* un Kopienas rūpniecības nozarei tika dota iespēja sniegt atsauksmes par iepriekšminētajiem konstatējumiem. Uzņēmums *Yale* nesniedza nekādas konkrētas atsauksmes par minētajiem konstatējumiem, savukārt viens Kopienas rūpniecības nozares ražotājs iesniedza vispārīgas atsauksmes.

(19) Pamatojoties uz iepriekšminēto, secināja, ka uzņēmums *Yale* nav pierādījis, ka ir izpildīti visi pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktie kritēriji, tāpēc šim uzņēmumam nevar piešķirt TER.

2. **Atsevišķs režīms ("AR")**

(20) Atbilstīgi pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktam valstīm, uz kurām minētais pants attiecas, tiek noteikts valsts mēroga maksājums, izņemot gadījumus, kad uzņēmums spēj pierādīt, ka atbilst visiem pamatregulas 9. panta 5. punktā noteiktajiem kritērijiem atsevišķa režīma piešķiršanai.

(21) Uzņēmums *Yale* pieprasīja arī AR – gadījumā, ja tam nepiešķirtu TER.

(22) Pamatojoties uz pieejamo informāciju, konstatēja, ka uzņēmums nav izpildījis pamatregulas 9. panta 5. punktā paredzētās prasības. Proti, kā sīki aprakstīts 16. apsvērumā, pārbaudē klātienē konstatēja, ka uzņēmums nevarēja brīvi noteikt eksporta apjomu un tirdzniecības nosacījumus. T. i., kā minēts iepriekš, uzņēmuma lēmumi attiecībā uz iekšzemes un eksporta tirdzniecību bija saistīti ar valsts piemērotiem tirdzniecības ierobežojumiem, kas iekļauti uzņēmuma statūtos. Tādēļ secināja, ka uzņēmumam nevar piešķirt AR.

3. **Dempinga starpība pārskatīšanas izmeklēšanas periodā**

(23) Kā aprakstīts 18. un 22. apsvērumā, uzņēmumam *Yale* nepiešķir ne TER, ne AR. Tādējādi uzņēmuma *Yale* apstākļi nav mainījušies salīdzinājumā ar sākotnējo izmeklēšanu. Vienlaikus jāatgādina, ka šī pārskatīšana attiecas tikai uz dempingu saistībā ar uzņēmumu *Yale*, kā minēts 4. apsvērumā. Tā kā netiek piešķirts ne TER, ne AR, šajā pārskatīšanā uzņēmumam *Yale* nevar noteikt jaunu dempinga starpību, kas būtu lielāka vai mazāka par jau noteikto starpību. Visbeidzot, jānorāda, ka sākotnējās izmeklēšanas laikā uzņēmums *Yale* bija jau zināms ĶTR ražotājs eksportētājs, kuru Komisija oficiāli informēja, uzsākot sākotnējo izmeklēšanu, taču uzņēmums nesadarbojās. Sākotnējā izmeklēšanā sadarbojās pieci ražotāji eksportētāji; vienam piešķīra TER, četriem – AR. Uzņēmuma *Yale* dempinga starpība bija valsts mēroga dempinga starpība, ko piemēro visiem eksportētājiem, kuri nesadarbojās sākotnējā izmeklēšanā.

D. **PĀRSKATĪŠANAS PABEIGŠANA**

(24) Ņemot vērā izmeklēšanas rezultātus, pārskatīšana ir jāizbeidz, nemainot uzņēmumam *Yale* piemērojamā maksājuma līmeni, kas jāsaglabā sākotnējā izmeklēšanā noteiktās galīgā antidempinga maksājuma likmes līmenī, proti, 46,7 %.

E. **INFORMĀCIJAS SNIEGŠANA**

(25) Ieinteresētajām personām darīja zināmus būtiskos faktus un apsvērumus, uz kuru pamata bija plānots izbeigt šo pārskatīšanu un saglabāt spēkā esošo antidempinga maksājumu uzņēmuma *Yale* ražoto *HPT* importam.

(26) Visām ieinteresētajām personām tika dota iespēja sniegt atsauksmes. Netika saņemtas atsauksmes, kuru dēļ būtu jāmaina iepriekšminētie secinājumi.

(27) Pēc informācijas saņemšanas uzņēmums *Yale* pieprasīja AR piešķiršanu. Tomēr sniegtie argumenti nebija pietiekami pamatoti, tādēļ nevarēja apstrīdēt izmeklēšanas rezultātus, kas aprakstīti 16. un 22. apsvērumā. Turklāt ar Komisijai adresētu 2009. gada 22. janvāra vēstuli uzņēmums *Yale* atsauca daļējas starpposma pārskatīšanas pieprasījumu.

(28) Tādēļ šī pārskatīšana ir jāizbeidz, negrozot Regulu (EK) Nr. 1174/2005,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo pārtrauc Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar roku darbinātu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu importam piemērojamo antidempinga pasākumu daļējo starpposma pārskatīšanu, kas uzsākta atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 384/96 11. panta 3. punktam, negrozot spēkā esošos antidempinga pasākumus.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 9. martā

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
P. NEČAS